

Porównanie tłumaczeń Liczb 28:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wraz z jedną dziesiątą efy* najlepszej (pszennej) mąki, na ofiarę z pokarmów, rozczynionej jedną czwartą hinu** bitej*** oliwy. ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wraz z nim, jako ofiarę z pokarmów, złożysz jedną dziesiątą efy najlepszej pszennej mąki rozczynionej jedną czwartą hinu bitej oliwy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Do tego na ofiarę pokarmową jedną dziesiątą efy mąki pszennej zmieszanej z jedną czwartą hinu wytłoczonej oliwy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Do tego dziesiątą część efy mąki pszennej na ofiarę śniedną, nagniatanej z oliwą czystą z czwartą częścią hynu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dziesiątą część efy białej mąki, która by rozczyniona była oliwą przeczystą i miała czwartą część hin.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do tego jako ofiara pokarmowa dziesiątą część efy najczystszej mąki zaprawionej oliwą według miary jednej czwartej hinu oliwy wyciśniętej z oliwek.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wraz z jedną dziesiątą efy przedniej mąki na ofiarę z pokarmów, zaczynionej jedną czwartą hinu oliwy wytłoczonej z oliwek.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	oraz dziesiątą część efy najczystszej mąki zaczynionej jedną czwartą hinu oliwy wyciśniętej z oliwek, na ofiarę pokarmową.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do tego ofiarujesz dziesiątą część efy najlepszej mąki na ofiarę pokarmową zaczynionej jedną czwartą hinu oliwy wyciśniętej z oliwek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Ponadto] dziesiątą część efy wyborowej mąki na ofiarę z pokarmów, zagniecioną z czwartą częścią hinu wytłoczonej oliwy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Przybliżysz w oddaniu] dziesiątą część efy wyborowej mąki na oddanie hołdownicze [mincha], zmieszanej z czwartą częścią hinu oliwy wytłoczonej [z oliwek].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І принесеш десятину ефи пшеничної муки заміснену в олії в четвертині іна в жертву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto na ofiarę z pokarmów dziesiątą część efy przedniej mąki, zaczynionej wytłoczoną oliwą czwartą częścią hynu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wraz z jedną dziesiątą efy wyborowej mąki jako ofiarą zbożową, nasączoną ćwiercią hinu wytłoczonej oliwy;

¹⁾ Tj. 4 l.

²⁾ Tj. 1,5 l.

³⁾ bitej : brak w PS i G.